iesbaden

Freitag iergänge Wiesbadens pro Person Haupteingang

eweils nach de haffenheit.

NIE

nügen ... -LINIE

ENFELS gasse 3

hofstr. 4. There

it Ruhegelegenh

-13 u. 15—18 UM

stagen Badezeit

. Sonnags geschlossen

Staatstheater

den besucht

ialitätsmeint

indlung

ben

n hell und

nnt

Palast Hotel-Gaststätten
Bierstuben mit Bratspiessrösterei (Grill) bis 1 Uhr nachts
Täglich nachmittags Tanz im Kochbrunnen Täglich abends Tanz im Weinbauer

Wilhelmstr. 10 METROPOLE Wilhelmstr. 10 Jeden Samstag u. Sonntag

Tanz-Réunion

# Wiesbadener Bade-Blaff

## Kur- und Fremdenliste

Erscheint täglich; Sonntags: Hauptliste der anwesenden Fremden. Bezügspreis: für einen Monat 1,5 RM., für Selbstabholer, frei Haus 2,00 RM.
Einzelne Nummer mit der Kurhauplliste Rpfg. 15, mit der Tagesfremdenliste
und dem Kurhausprogramm Rpfg. 10.
In Fällen höherer Gewalt, Betriebsstörungen oder Streiks haben die Bezieher keinen
Anspruch auf Lieferung des Blattes oder auf Rückzahlung des Bezugspreises.



Anzeigenpreise für Wiesbaden und Vororte: Die 34 mm breite Petitzelle Rpfg. 20, die 60 mm breite Reklamezeile Rpfg. 40, die 64 mm breite Reklamezeile Rpfg. 50 u. 80, Finanz., Vergnügungs- u. auswärtige Anzeigen Rpfg. 25, 60, 70 u. RM. 1.—. Für Anzeigea an bestimmt vorgeschriebenen Tagen wird keine Gewähr übernommen. / Anzeigenannahme bis 10 Uhr vormittags.

Inseraten-Werbung: Otto Baumbach, Yorkstr. 23, Fernru 22277.

— Schrift- und Geschäftsleitung: Fernsprecher Nummer 23690.

Nr. 310.

Donnerstag, 6. November 1930.

64. Jahrgang.

#### Die Milde des Wiesbadener Winters.

Allen denen, die an die Vorbereitungen zu einer Winterkur denken und ihrer Gesundheit oder Erholung wegen ein

#### geschütztes Klima für die rauhe Jahreszeit

bötig haben, aber auch denjenigen unserer Kurgäste, die zweifeln, ob sie den Winter über in Wiesbaden Verbleiben sollen, sei die folgende Abhandlung gewidmet, die von ärztlicher Seite stammend den besten Aufschluss über einen Wiesbadener Winteraufenthalt gibt.

In einem nach Süden offenen Tale des Taunus Relegen, ist Wiesbaden gegen nördliche und stliche Winde geschützt; die ausgedehnten Wälder erneuern seine Luft von Tag zu Tag. Fünf fäler treten in der Kurstadt zusammen, so ist Wiesaden auf welligem Gelände gebaut durch Tal und Höhe, in flachen und steigenden Wegen, mit Wald und Gebirge verbunden. Vor ihm liegt der sonnen-durchflossene Rheingau. So ist sein Klima ein unge-wöhnlich bevorzugtes: Temperatur, Luftbewegung land Feuchtigkeitsgehalt der Luft beweisen diese orzüge. Die mittlere Jahrestemperatur den 50. Grad nördlicher Breite, auf dem Wies-Wiesbaden dagegen 9,3. Diese höhere urchschnittliche Jahrestemperatur ist vor allem <sup>lurch</sup> die Milde des Wiesbadener Winters edingt. Die jährliche Wärmeschwankung ist gering. Der scharfe Gegensatz des kontinentalen Klimas tritt hier nicht hervor, die Abgeglichenheit des Klimas Finnert an die Verhältnisse der Meeresküste, Luftbomungen sind dem Grad und der Häufigkeit nach

gering. Die Ruhe der Atmosphäre erhöht im Winter die Tage, die man im Freien zubringen kann. Die Regenmenge gehört zu den geringsten in Deutschland, die sommerliche Wärme wird durch den Wald gemildert. So ist das Wiesbadener Klima ein

#### ausgesprochenes Erholungsklima

von durchaus gemäßigtem Charakter, schroffe Übergänge fehlen. Kranke empfindliche und alternde Organismen fühlen sich hier wohl. Das Klima ist ein hervorragendes Unterstützungsmittel seiner Kur. Gerade dieses Klima hat es mit sich gebracht, dass der Kurort Wiesbaden weit hinaus gewachsen ist über den ursprünglichen Charakter eines Bades. Zu den verschiedensten Jahreszeiten finden hier unter Verwendung der mannigfaltigsten natürlichen und künstlichen Heilbehelfe Kranke Behandlung und Heilung.

#### Aus dem Kurhaus.

Dr. Hans Grimm,

ein geborener Wiesbadener, wird heute Donnerstag im kleinen Saale voraussichtlich aus teils unveröffentlichten Werken vorlesen.

Der Gesellschaftsspaziergang

morgen Freitag führt zur Fasanerie-Schützenhaus. Treffpunkt 14.30 Uhr am Haupteingang des Kur-

#### Zur Uraufführung "Vasantasena".

Morgen Freitag findet 20 Uhr im kleinen Saale (im Abonnement) ein Einführungs-Abend zur Opernaufführung "Vasantasena" mit Kammermusik von (Fortsetzung Seite 3.)

#### Was bietet Wiesbaden dem Kurgast am Donnerstag?

Konzerte: 11 Uhr Kochbrunnen. Kurhaus 16 und 20 Uhr.

(Programme umseitig). Kurhaus: Tanz-Tee 16.30—18.30 Uhr. — 20 Uhr. Vortrag

Hans Grimm.

Theater: Grosses Haus: 19.30 Uhr: "Schuld und Sühne".

Kleines Haus: 19.30 Uhr: "Der Kaiser von Amerika". (Programme umseitig).

Ausstellungen: Gemäldegalerie, Neues Museum 11—13 und 15—17 Uhr, Sonntags 10—13 Uhr, Galerie Banger (Luisenstr.), Küpper (Taunusstr.), Schaefer (Moritz-strasse 54). — Altertumsmuseum. — Naturhistorisches Museum.

Spiel: Im Kurhaus ab 17 Uhr, ab 21 Uhr. ennisplätze: Nerotal und Blumenwiese.

Golf: Platz am Chaussechaus.

Kinos: Film-Palast - Thaliatheater - Ufa-Palast -Walhalla. Ausflüge: An den Rhein, Omnibuslinie 1 nach Biebrich

Autoomnibus nach Schierstein. — Neroberg Omnibuslinie 1. Drahtseilbahn — Unter den Eichen Omnibus-linie 3. — Eiserne Hand (Eisenbahnstation). — Burg-ruine Sonnenberg Omnibuslinie 2. — Schläferskopf (Bahnstat. Chausseehaus). — Jagdschloss Platte, 500 m hoch. — Autoausflüge der Kurverwaltung, siche Soite 2

siche Seite 2.

Schloss-Besichtigung: 10—18 Uhr.

Abendkonzerte: Hotel Rose 19.30—22.30 Uhr täglich.

Tanz-Tee: Hotel Vier Jahreszeiten Mittwochs und Samstags ab 16.30 Uhr.—Palast-Hotel Sonntag 16.30 Uhr.

Palastkonditorei im Kochbrunnen 16.30—18.30 Uhr täglich.

Abends wird getanzt: Café Wien 21 Uhr (Samstag und Sonntag).—Hotel Metropole 21 Uhr (Samstag, Sonntag); Winzerstube "Zum Weinbauer" (Kranzplatz) täglich. Nassauer Hof Samstag Hausball ab 21.30 Uhr.— Hotel Vier Jahreszeiten Montags 21.30 Uhr;

Das Wetter: Zumächst noch zeitweise aufheiternd, meist trocken, ziemlich kühl, nordwestliche Winde.

#### Freikarten.

Von Lisbet Dill.

(Nachdruck verboten.).

Montags werden die Karten ausgegeben, die kretärin des Herrn Ministers fragt erst an, ob der err Minister selbst , . ., aber selbstverständlich hat Minister keine Zeit, Konzerte zu besuchen. Ein olinkonzert, ach nee, er ist nicht musikalisch, geht chstens mal in eine Opernpremière aus Repräsentionsgründen, und in eine neue Operette. Also

Und die Sekretärin gibt die Karten weiter. Der Grr Regierungsrat bedauert. Am Dienstag ist er auf her Jagd, und seine Frau hat einen Tee-Empfang. llso weitergeben.

Das Telephon klingelt bei dem Assessor an. Aber sessoren in einer grossen Behörde haben keine uße, Konzerte zu besuchen, zu denen man sich other in den Smoking werfen muss. Wenn das Onzert noch um zehn Uhr begänne! Aber es fängt halb acht Uhr an. Eine unmögliche Zeit für einen beschäftigten Juristen im Ministerium, Vielleicht acht es dem neuen Referendar Spass,

Aber der Referendar ist "leider nicht musikachu, doch der Bürovorsteher spielt ja Klavier, ielleicht hat der Lust? Der steckt die Karten in Tasche, und die Sekretärin hält sich davon tlastet. Gott sei Dank, sie sind untergebracht.

Hoffentlich kommen sie nicht wieder. Das kommt hlich auch vor, bei Konzertkarten! Der Herr Provorsteher ruft seine Gattin an. "Du, Alwine, wir aben morgen abend ein Konzert."

Ein Konzert? Lieber Himmel! Wenn es Theaterwaren! Aber Konzertkarten! Ein Violinist

aus der Provinz? Den Namen hat sie noch nie gehört. Er auch nicht. Aber das macht nichts, "Einem geschenkten Gaul", sucht er sie zu überreden. Aber Alwine hat keine Lust. Sich anziehen, um aus Lichterfelde im Regen womöglich herzujagen in das Konzert eines unbekannten Violinspielers? Nein, weisst du, Theaterkarten gern. Also es ist nichts mit Alwine. Der Bürovorsteher ist erleichtert, dann kann er an dem Abend in seinen Kegelklub gehen.

Und die Karten wandern weiter. An einen Schreiber, der sich für Kunst interessiert. Leider hat der an diesem Abend gerade eine Hochzeit vor, seine eigene nämlich, da kann man nicht in ein Konzert gehen, wenn man sich noch so sehr für Kunst interessiert.

Die Karten wandern treppab in die Portierloge. Der Türhüter wirft sie der Gattin auf den Kaffeetisch. Wie wär's? Die beschaut sich die grünen Karten. .Ach nee; weeste, dafor hab' ick keene Kledage. Lass man Alma hinjehn."

Aber Alma geht lieber ins Kino, und hat auch schon eine andere Verabredung für den Abend. So bekommt die Karten schliesslich der Hausknecht, der abends glücklicherweise nichts vor hat, und einen Freund aus dem Bierkeller nebenan mitnehmen wird. Dem ist es auch mal gut, er kommt sonst ans Saufen.

An dem Abend, als sich ein nervöser, bleicher, junger Violinspieler mit unsicherer Hand die weisse Binde vor dem schlechten Garderobenspiegel des Künstlerzimmers zurechtrückt, und auf summenden Geräusche im Zuhörersaal lauscht, klopft ein junges Künstlerherz hoch vor Erwartung. Wie wird man ihn hier aufnehmen? Wer alles wird da sein an seinem Ehrentage? Wie viele Menschen sind schon drinnen? Der Diener brummt etwas von "janz scheene voll". Und es hört sich auch so an.

Räuspern, Sprechen, Schritte, Stimmen. Er stimmt seine Violine mit zitternden Händen, und lächelt sich im Spiegel Mut zu. Das erstemal, dass er vor einem Großstadtpublikum spielt. Sie sind anspruchsvoll hier, kritisch, kühl, haben alles genossen. Sein Name ist noch unbekannt, Sein Stern flimmert noch schwach, aber in sich trägt der Künstler die Hoffnung, dass er einmal aufgehen wird und aufsteigen, so dass er nicht mehr nötig haben wird, an Freunde und Minister Freikarten zu ver-

Ein Klingelzeichen, er geht hinein. Händeklatschen empfängt ihn. Erst sieht er gar nichts, kalte Wellen jagen über seinen Rücken. Der goldgleissende Saal, eine Menge Köpfe, einen Flügel, das Orchester mit seinen Pulten und Lichtern, alles verschwimmt zu einer Farbenorgie,

Dann setzt er an. Das süsse, fromme Chacconne von Bach durchzittert den hohen Saal. Weich, göttlich-schön, ergreifend und bewegt spielt er das Lied. Er erntet warmen Beifall. Allmählich spielt er sich ein, er spielt Beethoven und Brahms, er spielt und spielt; die blonde Haarsträhne fällt ihm über die Stirn, die Geige singt und weint.

Alle lauschen andächtig. Und als er geendet hat und seinen Beifall eingeheimst, schaut er zum ersten Male auf und unterscheidet vor sich in den Reihen sonderbare Köpfe.

Was für ein wunderliches Publikum hat man doch in einer grossen Stadt. Zu Hause, in der Provinz, wären heute alle Spitzen vertreten, und hier? Er hätte geschworen, dass in der vordersten Reihe die beiden jungen Männer mit den wilden Haarschöpfen, deren breite Gesichter ihn regungslos anstarrten, keine Jünger der Kunst seien.

Aber wer kennt das Publikum einer so grossen Stadt? Und die Geschichte der Freikarten?

Stadthalle-Restaurant Mainz a. Rh.

Grösste Rheinterrassen Täglich KUNSTLER-KONZERTE

Restaurateur: Jos. Doerr

## Donnerstag. den 6. November 1930.

Donnerstag, den 6. November 1930.

11 Uhr am Kochbrunnen:

#### Früh-Konzert

des städtischen Kurorchesters Leitung: Kammermusiker Adam Hahan

Vortragsfolge:

1	Rheinland-Marsch						, Dreyer
9	Onverture Raymond"					,	. Thomas
3	La belle Japonaise, Cha	arak	cter	sti	iek		Siede
4.	Melodien aus der Oper	"Т	an	nhà	ius	er"	Wagner
5.	Goldregen, Walzer			*	150		Waldteufel Millöcker
6.	Rasch wie der Blitz, G	atol	pp.			*	. Millocker

16 Uhr:

## Abonnements-Konzert

des städtischen Kurorchesters Leitung: Musikdirektor Hermann Jrmer

Vortragsfolge:

1. Germanenblut, Marsch				H.	Blankenburg
a Opporture you Cherette					
"Die Fledermaus"		14			Joh, Strauss
9 Nardischae Lapriccio	100				. M. Domeco
4 Fine bleine Nachtmusik		Trans.			W. A. MOZALI
E Commada	100	448	468	01	G. braga
6. Traum-Walzer		10%			A. Millocket
7 Detropper and der Uner	eu	E5.			
Dor Obersteiger"	100				C. Zellei
8. M. C. T. Marsch	18				A. Hain
Eintrittspreis für Nicht	ab	oni	ien	ten:	: 1.00 Mk.

16.30-18.30 Uhr

#### Tanz-Tee

20 Uhr:

#### Abonnements-Konzert

des städtischen Kurorchesters Leitung: Musikdirektor Hermann Jrmer

Vortragsfolge: 1. Konzert-Ouverture . . . . . . 2. Fantasie caprice . . . . . H.
3. Das Herz am Rhein, Lied . . . . 4. Estudiantina, Walzer . . . . E. Waldteufel 5. Ouverture zu "Die Felsenmühle" . G. Reisiger Abendmusik . . Fantasie aus der Oper "Zar und Zimmermann" 8. Hurra! Die Musik kommt, Marsch-Revue . . . . . . C. Zimmer

Eintrittspreis für Nichtabonnenten: 1.00 Mk. 20 Uhr im kleinen Saale:

III. Vortrag der Literarischen Gesellschaft in Verbindung mit der Kurverwaltung:

#### Hans Grimm

liest aus eigenen Werken. Eintrittspreise: 1, 2, 3 Mk.

## Wochenübersicht

Freitag, den 7. November: 11 Uhr: Früh-Konzert am Kochbrunnen.

16 Uhr: Konzert.

20 Uhr im Abonnement im kleinen Saale: Einführung zur Opernaufführung "Vasantasena" mit Kammermusik von Hugo Hermann.

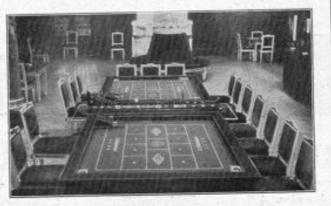
Samstag, den 8. November:

11 Uhr: Früh-Konzert am Kochbrunnen. 16 und 20 Uhr: Konzert.

Sonntag, den 9. November:

11.30 Uhr: Früh-Konzert am Kochbrunnen.

16 Uhr: Orgel-Konzert. 20 Uhr im grossen Saale: Grosse Messe in F-moll von Anton Bruckner.



Das interessante

# Gesellschaftsspiel

mit Einsätzen von 1.- bis 100.- RM. Bis 14fache Auszahlung im Gewinnfalle, Spielzeit: 17 bis 19 Uhr und ab 21 Uhr.

#### Staatstheater Wiesbaden **Grosses Haus**

Donnerstag, den 6. November 1930.

263. Vorstellung.

9. Vorstellung.

#### Schuld und Sühne

Stammreihe C.

Musikdrama in drei Akten (vier Bildern) von Giovachino Forzano. (Nach dem Roman von F. Dostojewsky.)
Deutsche Übersetzung von Walter Dahms. Musik von
Arrigo Pedrollo. Musikalische Leitung: Ernst Zulauf. Spielleitung: Fritz Schröder.

Personen:

Raskolnikow Fritz Scherer
Sonia
Managed over our entlessoner Resultier Attoli Hallows
Katarina Iwanowna, seine Frau Ina Gerhein
Katarina Iwanowna, seine Frau Ina Gerhein Das ältere Schwesterchen Lilly Sedina
Fran Lappewornsel die figuspesitzerin + + + + + + + + + + + + + + + + + + +
Aliena Iwanowna, eine Wucherm Latty Hade
Pine arma Frau
Der blinde Geiger Ratowsky Otto Houstein
Die Führerin des Blinden Ellriede fless
Ein Strassentänzerpaar (Käthe Pfister
Ein Strassentanzerpaar (Käthe Hartung
Zanai Männer (Heinrich Schorn
Zwei Männer , , , , , , , , ( Heinrich Schorn (Alex. Nosalewicz
Postveine Untersuchungsbeamter Robert Steel
Fine junge Frau Nora Neville
Eyvind Lahloim
Alfred Grieger
Studenten ,
Studenten ,
Fritz Mechler
/ Vilma Buschpler
Zwei Mädchen (Irmgard Roettger
Heinrich Wayrauch
Der Wirt Heinrich Weyrauch Ein Betrunkener
Ein Betrunkener
Ein Sanger
Fin Schnapshändler D Alfred Grieger
Ein riesiger Kerl
Erster Händler
Fin Verbrecher Z Gottl. Zeithammer
Day Tanger Alries i Ernst Ziegier
Passen and Manner and der Nachbarschaft, Strassenvolk,
Klainburger neme Loute Soldaten, Reiner, Stonische
Bäuerinnen, Sträflinge und Wachsoldaten.
Tänze: Ritta Rokst. Bühnenbild: Gustav Singer.

Kostüme: Theo Lankers.

Technische Einrichtung: Theodor Schleim. Ende gegen 22 Uhr. Anfang 19,30 Uhr.

#### Wochenspielplan des Staatstheaters Grosses Haus.

Freitag, den 7. November: Stammreihe E. 8. Vorstellung: Antonius und Cleopatra. Anfang 19,30 Uhr.

Samstag, den 8. November: Bei aufgehob. Stammkarten: Das Land des Lächeins. Anfang 19.30 Uhr.

Sonntag, den 9. November: Stammreihe F: 8. Vorstellung: Die Zauberflöte. Anfang 19.30 Uhr.

#### Staatstheater Wiesbaden Kleines Haus

Donnerstag, den 6. November 1930.

252. Vorstellung.

Bei aufgehobenen Stammkarten: Der Kaiser von Amerika

Eine politische Komödie in drei Akten von Bernard Shaw. Deutsch von Siegfried Trebitsch. Spielleitung: Wolff von Gordon.

Personen:

Mathilde, seine Frau Alice, seine Tochter Orinthia Proteus, Premierminister Nicobar, Minister des Äussern Boanerges, Handelsminister Crassus, Kolonialminister Balbus, Minister des Innern Amanda, Verkehrsministerin Alice Tre August Momb Gustav Albe Guido Lehrman Gustav Schwi Paul Wiegn Balbus, Minister des Innern Amanda, Verkehrsministerin Max Andraia Amanda, Verkehrsministerin Margas Kul	König Mag	nus			. ,			Robert Kleiner
Alice, seine Tochter Orinthia Proteus, Premierminister Nicobar, Minister des Äussern Boanerges, Handelsminister Pliny, Schatzkanzler Crassus, Kolonialminister Balbus, Minister des Innern Amanda, Verkehrsministerin Max Andrian Max Rogers Mages Kul	W. F & L I L	Committee of the Commit						Checkliffs a Add Hitters
Orinthia Proteus, Premierminister . August Momb Nicobar, Minister des Aussern . Gustav Albe Boanerges, Handelsminister . Guido Lehrman Pliny, Schatzkanzler . Gustav Schwi Crassus, Kolonialminister . Paul Wiegn Balbus, Minister des Innern . Max Andrian Amanda, Verkehrsministerin . Herta Genzum Magnes Kull	Alice, seine	Tochter			+			Herta Ritte
Nicobar, Minister des Aussern Boanerges, Handelsminister Pliny, Schatzkanzler Crassus, Kolonialminister Balbus, Minister des Innern Amanda, Verkehrsministerin  Gustav Albe Gustav Albe Gustav Albe Gustav Schwi Paul Wiegn Balbus, Minister des Innern Amanda, Verkehrsministerin  Max Andrian Max Kull Marse Kull								
Nicobar, Minister des Aussern  Boanerges, Handelsminister	Proteus, Pr	remiermini	ster .	4.5				. August Momos
Pliny, Schatzkanzler								
Pliny, Schatzkanzier Crassus, Kolonialminister Balbus, Minister des Innern Amanda, Verkehrsministerin Max Andrian Herta Genzun Marcas Kul	Bonnerges,	Handelsm	inister					Guido Lehrman
Balbus, Minister des Innern Max Andrian Amanda, Verkehrsministerin	Pliny, Scha	tzkanzler					٠	. Gustav Schwa
Amanda, Verkehrsministerin								
Amanda, Verkenrsministerin	Balbus, Mi	nister des	Innern					. Max Andrian
Lysistrata, Wirtschaftsministerin Marga Kull	Amanda, V	erkehrsmi	nisterir	1 .				. Herta Genzuie
Ullman Mande	Lysistrata.	Wirtschaf	tsminis	teriz	1			Marga Kune
Sempronius   Sekretäre des Königs   Pater Bland	Sempronius	Sekreti	ire des	Kö	nig	8		Poter Bland
Pamphilius ) Vanhattan, amerikanischer Botschafter , Kurt Sellnis	Vanhattan,	amerikan	usemer	DOG	-			

Ort der Handlung: Das Königliche Schloss. Zeit: Ende des zwanzigsten Jahrhunderts. Bühnenbild: Friedrich Schleim. Kostüme: Kurt Palm.

Ende nach 22.15 Uhr-Anfang 19.30 Uhr.

#### Wochenspielplan des Staatstheaters Kleines Haus.

Freitag, den 7. November: Bei aufgeh. Stammkarten: Die beiden Schützen, Anfang 20 Uhr.

Samstag, den 8. November: Stammreihe V. 8. Vorstellung! Roxy. Anfang 20 Uhr.

Sonntag, den 9. November: Bei aufgehob. Stammkarten: Meine Schwester und ich. Anfang 20 Uhr.

## Auto-Ausflüge

Ziel der Fahrt	Fahrpreis #	Ablahri Kurhaus	Rickkehr Kurhasi	
Donnerstag:				
Rheingaufahrt	2.50	10.00	12.45	
Heidelberg, Worms	12.00	9.30	20.00	
Kleine Wispertalfahrt, Eltville	5.00	15.00	19.00	
Rüdesheim	4,50	14.30	19.0	
Oppenheim, Rheinhessische Weinorte	5.00	15.00	19.3	
†Nass. Schweiz, Königstein, Lorsbachtal	4.00	15.00	19.0	
† Homburg — Saalburg	7.00	14.00	20.00	

Belegen der Plätze durch: Autobüro-Zentrale, Kolonna Selegen der Plätze durch: Autobüro-Zentrale, Kolombüro-Wilhelmstr., Tel. 28001 u. 28000; Lloyd-Reisebüro, Wilhelmstr. 56, Tel. 25865, Born & Schottenfels, Weberk Tel. 25580, 25581; Thos, Cook & Son, Wilhelmstr. Tel. 28921, Hamburg-Amerika-Linie, Kaiser-Friedrich-Platz 3, Tel. 24404 u. 25405; Rettenmayer, Kaiser-Friedrich-Platz 2, Tel. 27242; Schottenfels & Co., Thesion Kolonnade, Tel. 27224; Aug. Engel, Tel. 27777; Fromhöß. Kranzplatz 3, Tel. 26108; Rapp, Taunusstr. 9, Tel. 2439.

#### Das Wiesbadener Badeblatt,

das amtliche Organ der Kurverwaltung

## erscheint täglich

ist daher der beste und tägliche Begleite aller Besucher Wiesbadens durch das Kurleben.

# Fernruf 20600

Wilhelmstrasse 11 / Alleeseite gegenüber der Disconto-Gesellschaft Immobilien Hypotheken Vermietungen Bauplätze Eulitz & Koch

Inh. Arthur Eulitz & Theo Koch-Ruthe gegenüber der Disconto-Gesellschaft

Mäntel - Complets - Kleider

Abendkleider

Original Jersey-Kleider und Complets

Damenmoden LANGGASSE 20 Neuheiten in Wollstoffen

Moderne Seidenwaren

Erstklassige Maßanfertigung

endruck auch aus

M., Hr., Berlin omenn, G. F., Ht.

hold-Domscheid. A

z. R., Hr. Ing., M P.; Hr. Richtsa

er, P., Hr. Fabr. E., Hr. Fabr. m. Sanatorium G., Hr., Schonsh

R., Hr. Fabr., S and, S., Hr. Brau E., Hr., Mannhe

6 S. A., Hr. m. J. u. A., 2 Hrn M. F., Hr., Bensh

Sman, F., Fr., Am Muer, E., Frl., Kal A., Hr., Barms Sberger, H., Hr.,

Chardt, O., Hr., I

H., Hr., Fried

J., Hr., Holzi F. H., Hr., He H., Hr., Kiel W., Hr., Ham

6 G., Hr. m. Fr., 9th, S., Hr. Ing. im, F., Fr., Brest

S., Frl., Lid B., Hr., Bad Di anel, W., Hr. Ka

Thaum, J., Hr. M R., Fr., Kirn ichs, E., Hr. Fa

ernes Haus ne Gesellschaftsräume malbäder, Gar

uberg 4 Tel. 2 linuten vom Koc Ruhige, Kuche / Lieg

unjere munte

neuen deutsche Gültig t

Herrmann s die neueste ( uder Wenk the Stuttgarte erühmten Ka Hedwig Cant ne), Anton He

ster, sowie die Werner Wemh

aden

930.

en: a ernard Shaw.

tsch. on.

Robert Kleinert tilie Gerhäuser Herta Ritter . Alice Treff August Momber Gustav Albert uido Lehrmann Gustav Schwab Paul Wiegner

Max Andriano Herta Genzmer Marga Kuhn lilmar Manders Peter Blanck Kurt Sellnick Schloss. underts. eim.

nach 22.15 Uhr

Haus. ammkarten: Uhr.

n

8. Vorstellung Stammkarten: ng 20 Uhr.

üge Postautos

Blickkell Abfahrt Kurhats Kurhaus 12.45 10.00 20.00 9.30 19.00 15,00 19.00 14.30 19,30 15.00 19:00 15.00 20.00 14.00

trale, Kolonnade 1-Reisebüro, enfels, Webers Wilhelmstr. Kaiser-Friedrick yer, Kaiser-Friedrick & Co., Thest 277 77; Frombols sstr. 9, Tel. 248

rverwaltung glich the Begleiter

**Ilschaft** 

offen ren

tigung

ten Anmeldungen vom 5. November 1930. <sup>log</sup> dem Namen bedeutet: als Passant

khdruck auch auszugsweise verboten.) M., Hr., Berlin Grüner Wald mann, G. F., Hr. m. Fr., Hengelo Villa v. d. Heyde bold-Domscheid, A., Fr. Sängerin, Vier Jahreszeiten

angemeldet.

ges - Fremdenliste

B. R., Hr. Ing., München

Schwarzer Bock P., Hr. Richtsanwalt Dr., Bonn Schwarzer Bock er, P., Hr, Fabr., Weilimdorf Neuer Adler

E., Hr. Fabr. m. Fr., Hakhausen Sanatorium Prof. Dr. Determann G., Hr., Schonsheim Hotel Berg R., Hr. Fabr., Solingen Grüner Wald Schwarzer Bock

and, S., Hr. Brauereibes., Bitburg Metropole E., Hr., Mannheim 8, A., Hr, m. Fr, u. Chauff., Berlin Taunusstr. 9 J. u. A., 2 Hrn., Holzhausen Rheinischer Hof

Griner Wald F., Hr., Bensheim man, F., Fr., Amsterdam 'Sanatorium Nerotal Suer, E., Frl., Kabel, Vier Jahreszeiten A., Hr., Barmen Grimer Wald aberger, H., Hr., Dresden Grüner Wald

Shardt, O., Hr., Heidelberg, Taunus-H, B. H., Hr., Friedrichshafen

Villa v. d. Heyde D. -J., Hr., Holzbausen Rhein, Hof h, F. H., Hr., Heidelberg, Hansa-Hotel W., Hr., Kiel Pe Pension Grandpair Hotel Reichspost-Reichshof

E. G., Hr. m. Fr., Habana, Gold, Kreuz 8th, S., Hr. Ing. m. Fr., Boston Pension Fortuna dm, F., Fr., Breslau Villa-Albrecht

Mas, S., Frl., Lidingo, Goldenes Kreuz B. Hr., Bad Dürrheim,

Hotel Kronprinz Sel. W., Hr. Katasterdir., Rüdesheim Evang. Hospiz Phaum, J., Hr. M. d. R., Dortmund Taunus-Hotel R., Fr., Kirn Schwarzer Bock fichs, E., Hr. Fabr., Rheydt Schwarzen Bock

Fritzer, Chr., Frl., Reichenhall Pension Badenia Fuchs, A., Hr., Frankfurt a. M. Schwarzer Bock

Donnerstag, den 6. November 1930.

Karlshof \*Füsser, H., Frl., Bingen

\*Grünewälder, H., Hr., Herford, Grün. Wald "Gumbel, S., Hr., Heilbronn, Grüner Wald

Hass, B., Fr., Kirn Schwarzer Bock "Hahn, H., Hr. Bankrevisor, Berlin Luisenhof

Hartmann, W., Hr. Syndikus, Kassel Taunus-Hotel Haschinger, H., Hr. Syndikus, München Taunus-Hotel

\*Hanrand, L., Hr. Oberrevisor, Köln Hansa-Hotel \*H. inshaus, F., Hr., Mannheim Hotel Reichspost-Reichshof

\*Henkel, G., Hr. Dr. med., Solingen Grüner Wald Heyden, M., Fr., Langen Englischer \*Hildebrandt, L., Hr., Frankfurt a. M. Englischer Hof

Hotel Börse \*Hillringhaus, C., Hr. Fabr., Barmen Palast-Hotel

\*Hinter, G., Hr., Wommelshausen Rheinischer Hof Hoeseh, H., Hr. Ing., Kabel Vier Jahreszeiten

Hohlfeld, A., Hr., Leutzsche b. Leipzig Schulberg 7/9 \*Hokamp, Hr. Syndikus Dr., Hannover Tannus-Hotel

Holzappel, J., Fr., Köln Evang. Hospiz Oranien Grüner Wald \*Horn, L., Hr., Fulda \*Hornemann, J., Hr., Stettin

Vier Jahreszeiten Horstmann, A., Hr. Güterdir., Berlin Goldenes Kreuz J.

Jaumas, F., Hr., Remscheid Zentral-Hotel Josehim, M., Hr., Löbeldingen Hotel Vogel K.

Kahn, A., Hr. m. Fr., Gernsbach Kauth, H., Hr., Runzhausen Rheinischer-Hof Kayser, J., Hr. m. Fr., Traben-Trarboch

Hotel Nassau Kellner, T., Hr., Wien Englischer Hof Kinzer, N., Hr. Berging., Offweiler Hotel Berg

\*Klein, F., Hr. Dir., Köln Hansa-Hotel Koch, E., Hr., Markneukirchen Evang, Hospiz Oranien \*König, F., Hr., Pirmasens Kramm, E., Hr. m. Fr., Essen Hotel Börse

Schwarzer Bock \*Kriegel, H., Hr. Prok., Düsseldorf

Rettberg, H., Hr., Gera Kriehmigen, C., Hr., Rio Grande Sanatorium Nerotal \*Lannert, G., Hr., Winterkasten b, Bensheim Zur Stadt Biebrich

Lanbaca, W., Hr., Wismar Taunus-Hotel Lene, A., Hr. m. 2 Personen, London Eden-Hotel

Leyser, J., Fr., Neuwied Schwarzer Bock Lichterfeid, H., Hr., Frankfurt a. M. Zur Stadt Biebrich

Lubsen, J. E., Hr., Berán, Schwarzer Bock \*Lucks, P., Hr., Essen mainzer Hof Lyon, E. Ch., Hr., Manor (U. S. A.) Bodenstedtstr. 12

\*Maler, W., Hr., Frankenthal

Hotel Reichspost-Reichshof Mangold, L., Hr. Reg. u. Med. Rat Dr., Danzig Sanatorium Ner \*Frhr. von Marschall, Gutsbes. m. Fr., Sanatorium Nerotal Hansa-Hotel Hahnstätten Matkon, U., Fr., Jülich Hotel Kranz Manterer, A., Hr., Ing., Dortmund

Schwarzer Bock Meinnert, O., Hr. m. Fr., Bremerhaven Goldener Brunnen Meyer, L., Hr., Amsterdam, Sanat. Nerotal

\*Möhrle, Fr., Fr., Heidelberg Hansa-Hotel
\*Möhrle, Fr., Hr., Düsseldorf Luisenhof
v. der Most, W., Hr., Düsseldorf, Luisenhof
Mottenau, J., Hr., Stattgart, Zentral-Hotel \*Müller, L., Hr., Wommelshausen

Rheinischen Hof Taunus-Hotel \*Müller, Th., Hr., Kussel

Nabbefeld, Th., Hr., Herten Kölnischer Hof Hotel Berg Nau, H., Hr. Dir., Kassel

\*Oehlhof, Fr., Hr., Frankfurt Grüner Wald

von Offen, E., Exz. Fr., Magdeburg Hotel Reichspost-Reichshof Ortellado, P. D., Hr. Dr. med., Hamburg Schwarzer Bock

P. Peters, F., Hr., Erkelenz Grüner Wald Petsik, F., Hr. Apoth., Gladbeck

Evang. Hospiz Oranien Petzet, A., Hr. Reg.-Rat m. Fr., Bremen Quisisana Pfeifer, K., Hr., Wommelshausen

Rheinischer Hof \*Pfingsthorn, F., Frl., Birkenwerder b. Berlin Zur Stadt Biebrich Philipsen, J., Fr., Krefeld Rose Pories, Th., Hr., München Zentral-Hotel Preuss, M. A., Frl., Köthen Hotel Kranz

Prielipp, W., Hr. Ing., Dortmund Schwarzer Bock Q. Querido, M., Hr., Amsterdam, Schwarz, Bock

\*Reinemann, K., Hr., Köln Reiss, L., Hr., New York Grüner Wald Hotel Regina Domhotel von Rhein, C., Hr. Reg. Rat, Kl. Bajenz

CRink, H. u. K., 2 Hrn., Wommelshausen Rheinischer Hof \*Ritter-Lichterfeld, I., Fr., Berlin Vier Jahreszeiten \*Ruppert, A., Hr., Frankfurt a. M. Hansa-Hotel

S.

'Saas, H., Hr. Industr., Strassburg Grüner Wald Sahlmann, J. S., Hr., Nürnberg,

Hansa-Hotel Metropole Samorus, L., Hr., Genf Sander, 'I., Fr., Lausanne

Pension Wenker-Paxmann Saculli, H., Hr., Genf Schäfer, J., Hr., Leipzig Metropole Tannus-Hotel Schmahl, H., Hr., Barmen

Sanatorium Prof. Dr. Determann Schnabel, W., Hr. Apoth. Dr.,

Neuer Adler Frankfurt a. M. \*Scholle, R., Hr., Herford Grüner Wald Schroeder, L., Frl., Bielefeld Sanat. am Grünweg vorm. Dr. Lubowski Schwarz, M., Fr., Frankfurt a. M.

Villa Margarethe \*Seegall, L., Hr., Berlin \*Seel, J. C., Hr., Hillegom Hansa-Stegmann de Möller, M., Fr., Bremen Hansa-Hotel Hotel Nizza Stern, P., Fr., Frankfurt Schwarzer Bock

\*Sternberg, M., Hr. Fabr., Giessen Taunus-Hotel

Straubinger, L., Hr. Hotelier m. Fr., Schwarzer Bock Bad Gastein T.

Teemer, F., Hr., Potsdam Evang. Hospiz Oranien

Thiedemann, S., Frl., Schwerin Sanatorium Nerotal "Tilly, H., Hr. Dent., Langenfeld Grüner Wald

U. Ufer, Chr., Hr. Rektor a. D., Niedersteimel Goldener Brunnen \*Uhlig. F., Hr. Ing., Diez a. d. Lahn

Evang. Hospiz Veenstra, F, H., Hr. Notar, Rotterdam

Villa v. d. Heyde \*Vieler, M., Hr., Iserlohn Grüner Wald W.

Wagner, C., Hr. m. Fr., Bremen Goldener Brunnen Walbrecher, W., Frl., Barmen

Warschauer, W., Hr. Geheimrat Dr., Schwarzer Bock Inowroclaw Wassermann, E., Hr., Frankfurt Union \*Weber, O., Hr., Nürnberg Zentral-Hotel Weimmer, J., Frl., Duisburg, Hotel Berg Waisgerber, W., Hr., Herborn, Pariser Hot Wille, L., Frl., Berlin Windhorst, P., Hr. Rent., Schwalbach Rose

Kniserhof Windt, G., Frl., Montreux Hotel Regina Wolff, J., Hr., New York

Z. Baron von Zedlitz, F., Hr. m. Baronia, Berlin \*Ziegelbauer, J., Hr., Neunkirchen

Rheinischer Hof \*Ziegler, P., Hr., Wesel \*Ziehn, H., Hr., Düren Hansa-Hotel Grüner Wald

Frankfurter Str. 28 Sonnige Lage

🖷 Gesellschaftsräume / Garten / Fliessendes Wasser rmalbäder, Garage Besitzer: E. Uplegger

ernes Haus Maßige Preise Tel. 27323

Pension 1, Ranges

berg 4 Tel. 273 41 Dambachtal 23 Inuten vom Kochbrunnen und nahe Walde Ruhige, freieste Lage

Küche / Liegekuren / Grosser Garten

unfere Mutter - für unfere Jugeno!







Herrmann statt. Den einführenden Vortrag

Anton Hoigt (Cello) vom städtischen Kur-

ter, sowie die Herren Kurt Havelland (Klavier) Werner Wemheuer (Klavier) vom Staatstheater.

Reuen deutschen Wohlfahrtsbriefmarten Galtig bie 30. Juni 1931

## Spielwarenhaus Puppenkönig

Marktstrasse 9, neben dem Schloss Im In- und Ausland bekannt durch seine grosse Auswahl, zuvorkommende

Bedienung und tadellosen Versand.

On parle français / English spoken

Durchgehend geöffnet

#### **Besuchszeit in Ateliers** Wiesbadener Künstler.

- (Freie Künstlerschaft Wiesbaden.)

Maler: Alo Altripp, Nikolasstr. 32. 12-1 Uhr. Fernsprecher 239 65. - Alexei und Andrej v. Jawlensky, Beethovenstr. Nr. 9, pt. Fernsprecher 263 60. -Helmut Eichesheim, Moritzstrasse 6. - Anna Quedenfeldt, Mosbacher Str. Nr. 12. Sonntags 11-13 Uhr. Fernsprecher 224 39.

Bildhauer: Willy Bierbrauer, Frankfurter Strasse 57. Fernspr. 220 20.

Architekten: E. Fabry, Ahornweg 1. Fernspr. 266 30. — Rud. Joseph, Arndtstr. 6. Fernspr. 22076. - Ludw. Minner, Wilhelmstrasse 18. Fernspr. 24688.

#### Kurverwaltung Wiesbaden

Jeden Dienstag und Freitag Gesellschaftsspaziergänge in die nähere Umgebung Wiesbadens

unter sachkundiger Führung Beteiligungsgeld 0.50 Mark pro Person Treffpunkt: 14.30 Uhr am Haupteingang des Kurhauses

Die Spaziergänge richten sich jeweils nach der Witterung und Wegebeschaffenheit.

## Pension Villa Humboldt

22 Frankfurter Strasse 22

Tel. 23172

Jede Diät.

Gegr. 1903 Bes. J. Forst.

**Diel** - Warenhaus

Burgstr. im Kurviertel Führend in Spielzeug, Puppen, Beschüft. Zeitvertz. u. Gesellsch. Spielen für Gross u. Klein, Lehrmittelm

"Märklin" Uhrwerk- Dampf-elektr, Bahnen "Märklin" Metallbaukasten "Matador" Wippen — Rutschbahnen — Flugzeuge

# Das Neueste aus Wiesbaden.

Tagungsort Wiesbaden. Der Vorstand deutscher Gewerbevereine und Handwerkervereinigungen (Sitz Heidelberg) hat hier unter Leitung des Präsidenten Stadtrat Burckhardt, eine Tagung ab-

- Bekannte Gäste. Hier sind eingetroffen: die Ministerialräte Profit, Dr. Landfried und Ministerialdirektor Dr. Grieser aus Berlin im "Hotel

Schwarzer Bock", ferner im "Goldenen Ross" Generalleutnant a. D. Maschke mit Gattin aus Swinemünde,

Der "Sprudel" tritt als erster der Karnevalsgesellschaften mit einer Veranstaltung für den Karneval 1930 in die Öffentlichkeit und ladet zu der altherkömmlichen November-Generalstabssitzung des vollziehenden "Grossen und Kleinen Rates" im Generalstabsquartier des Prinzen Karneval im Paulinenschlösschen (oberer Saal) für den 11, 11, 1930, 20.11 Uhr, ein.

#### die neueste Oper des Komponisten wird Herr hder Wenk halten. Ferner wirken mit, die hte Stuttgarter Sängerin und erste Sopranistin Tihmten Karl Hollschen Madrigalvereinigung Hedwig Cantz, die Herren Rudolf Bergmann

gehalten.

 $\bigcirc$ 

# Städtische Badhäuser

# Kaiser-Friedrich-Bad

Donnerstag, den 6. November 1930.

Städtisches Badhaus und Inhalatorium Langgasse 38/40

- Thermal-, Süsswasserbäder, Kohlensäure-, Sauerstoff- und sonstige Zusatzbäder, Massagen, Hochdruckduschen, werktags von 8 bis 19 Uhr.
- 2. Moor- und Sandbäder, Duschmassagen, jedoch nur nach vorheriger Bestellung an der Kasse des Badhauses, werktags von 8 bis 18 Uhr.
- Wasserbehandlung, Fangopackungen, Wärmebehandlung, elektr. Licht- und Wasserbäder, Kopflichtbäder, werktags von 8 bis 13 Uhr, und 15 bis 18 Uhr. (Für Damen Dienstags und Freitags vormittags geschlossen.)
- 4. Römisch-irische Behandlung: Für Herren werktags von 8 bis 20 Uhr ausser Dienstags und Freitag vormittags. Für Damen nur Dienstags von 8 bis 20 Uhr und Freitag von 8 bis 13 Uhr.
- Inhalationen werktags von 8 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr.

Sonn- und Feiertags geschlossen:

# Badhaus zum Schützenhof

Schützenhofstrasse 4

Thermalbäder mit Ruhegelegenheit von 8 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Samstagen Badezeit bis 19 Uhr. .

Sonn- und Feiertags geschlossen.

# Städt. Schwimmbadbetrieb

(Augusta-Viktoria-Bad) Viktoriastrasse 2

Badezeiten für Frauen und Mädchen:

Montags von 91/2 bis 121/2 Uhr und 14 bis 21 Uhr.

(18 bis 21 Uhr Volksabend.) Donnerstags von  $9\frac{1}{2}$  bis  $12\frac{1}{2}$  Uhr und 14 bis 19 Uhr. Samstags von  $9\frac{1}{2}$  bis  $12\frac{1}{2}$  Uhr.

Badezeiten für Männer und Knaben:

Dienstags, Mittwochs und Freitags von 14 bis 19 Uhr. Samstags von 14 bis 21 Uhr. (18 bis 21 Uhr Volksabend.) Sonntags von 8 bis 12 Uhr.

Das sagt Ihnen der Arzt: Der Verlauf einer Bade kur zerfällt in vier Abschnitte.

Den ersten Abschnitt (1.-5. Tag) bildet der Zustand anfänglicher Erschlaffung. • Das zweite Stadium (6.-12. Tag) bildet die erste vermeintliche Besserung. • Im dritten Stadium (13.-22. Tag) macht sich die Reaktion der Kur bemerkbar. • Erst der vierte Abschnitt der Kur bringt die zunehmende Besserung und Heilung.

Daher keine zu kurzen Badekuren!

# 000000000000000000000000000000000

## Jeder Besucher Wiesbadens

versieht sich vor der Abreise mit

#### Wiesbadener Natürl. Kochbrunnen-Quellsalz und Pastillen

gegen Katarrhe, Husten, Heiserkeit, Verschleimung, Grippe, Magen-, Darm- und Verdauungsstörungen



Preis:

Quellsalz 2.50 Mk. per Glas Pastillen 0.85 Mk. per Schachtel

Zu haben:

Am Kochbrunnen. im "Badeblatt"-Büro, im Städt. Kalser-Friedrich-Bad, im Städt. Brunnenkontor, Webergasse 3 und in allen Apotheken und Drogerien.

# Wording wind wink



and wohlbekömmlichsten

Donnerstag, den 6. November: 20 Uhr im kleinen Saale:

III. Vortrag der Literarischen Gesellschaft in Verbindung mit der Kurverwaltung:

Der Verfasser von "Volk ohne Raum"

#### HANS GRIMM

liest aus eigenen Werken.

Eintrittspreise: 1, 2, 3 Mk.

Freitag, den 7. November: 20 Uhr im Abonnement im kleinen Saale: Einführung zur Opernaufführung

mit Kammermusik von Hugo Herrmann

Alexander Wenk (Vortrag), Hedwig Cantz, Stuttgart (Sopran), Rudolf Bergmann (Violine), Anton Hoigt (Cello), Kurt Havelland (Klavier), Werner Wemheuer (Klavier)

Eintrittspreis für Nichtabonnenten: 1 Mk.

Sonntag, den 9. November: 20 Uhr im grossen Saale:

#### GROSSE MESSE

in F-moll von Anton Bruckner

Leitung: CARL SCHURICHT

### Konditorei u. Café Fr. Blum

Gegründet 1878 Wilhelmstrasse 46

Von jedem Fremden besucht!

Wiesbadener Spezialitäten: Ananastorten = Wiesbad. Pflaumen

Versand nach auswärts Lieferung zu allen Festlichkeiten

Vornehme, behagliche Räume Frühstücksstube Erstkl. Konditoreierzeugnisse

### Bäder für Passant<sup>el</sup>



Hotel Adler Badhaus

Pension einschl. Kurbad von RM. 9. Langgasse 42, am Kaiser-Friedrich

Hotel u. Badhaus

## Goldenes Kreu

Badehalle und Bäder vollständig neu ume Passantenbäder.

#### Hotel und Badhaus "Zwei Böch Häfnergasse 12 Vollständig erneus

Fliessend kaltes und warmes Wasser in st Zimmern — Modern eingerichtete Badezelles Ruhebetten — Vorzüglich geeignet zu Badex

Theaterkolonnade

Plato z .. b . FRIEDRICHSTRASSE 55 Dienstag und Frei

Erscheint täglic Bezugspreisi Einzelne Nummer

Nr. 311.

Aus

Einführ Wie bereits leinen Saale ( end zur Op ammermusik ammermusik k 34a für Violi ergico - Toco Vace; tanzarti ebendiges poly vischen Violine lite op. 38 für S ch Bethges raambel "Vom Die geheimnisv ches Bild" — I Azelnen Gedich dite zart eingel

alleinige Ges ello in wechs onische Musik Izig) gibt einer il Hugo Herri farbiges und 88chnitt aus Weist das sich altungskraft v nchen einer st

n Anton Bru hrung gelang hannes Willy onnen worden, internations drchenmusik m Itkte, Die Al Dureuil-Alzen thorpartie sind Wertraut: Erna tankfurt. Beide

# Konzer

habte Konzer instfreunde": Prof. En elheid Armho hms' Requien herung. Wie Pransolo "Ihr astisch ausge amlichen Qua derer Geltung hen Hochsopra inglichem, si

Zelnen Regist

ing auf Tont

